

ПИСЬМО ПОСЛАННИКА ЙЕШУА, ШАУЛЯ (ПАВЛА)

ТИТУ

1 ¹От: Шауля, Божьего раба и посланника Мессии Йешуа, которому поручено возвещать среди Божьего избранного народа веру и знание об истине, ведущие к благочестию, ²источник которых — надежда на вечную жизнь. Бог, Который не лжёт, обещал эту жизнь ещё до начала времён, ³однако открыл это слово в нужное время через провозглашение, которое было вверено мне по повелению Бога, нашего Избавителя.

⁴Кому: Титу, истинному сыну в общей для нас вере:

Благодать и *шалом* от Бога Отца и от Мессии Йешуа, нашего Избавителя.

⁵Я оставил тебя на Крите для того, чтобы ты занялся теми вопросами, которые остались нерешёнными, и чтобы в каждом городе назначил руководителей собраний — таковы были мои указания. ⁶Руководитель должен быть безупречен, муж одной жены, его дети должны быть верующими, так чтобы их нельзя было обвинить в распутстве или непокорности. ⁷Ибо попечитель, которому доверено Божье дело, должен быть безупречен — он не

должен быть своевольным и раздражительным, не должен иметь пристрастие к выпивке, ввязываться в драки, быть корыстолюбивым. ⁸Напротив, он должен быть гостеприимным, доброжелательным, здравомыслящим, честным, благочестивым, воздержанным. ⁹Он должен твёрдо держаться истинного Послания, которое согласуется с учением; чтобы при помощи здравого наставления мог вразумлять и ободрять, а также давать отпор противящимся ему.

¹⁰Ибо есть множество людей, в особенности из фракции Обрезания, которые не покорны и вводят людей в заблуждение своими пустыми и обманчивыми словами. ¹¹Необходимо заставить их замолчать, так как они причиняют вред целым домам, уча тому, чему они не должны учить, и делая всё это ради недостойной корысти. ¹²Даже один из критских пророков сказал: “Критяне всегда лжецы, злые звери, утробы ленивые”, ¹³и это в са-

А-мен — Да будет так
го-им — народы, язычники
Йе-шу-а — Иисус
ша-лом — мир
Ша-уль — Савл (Павел)

мом деле так! По этой причине ты должен со строгостью обличать тех, кто последовал этому ложному учению, чтобы они вернулись к здоровой вере ¹⁴и перестали обращать внимание на иудаистские мифы и постановления людей, отвергающих истину.

¹⁵Для того, кто сам по себе чист, всё чисто. Но для осквернённых и не имеющих веры ничто не чисто, даже их разум и совесть осквернены. ¹⁶Они заявляют о том, что знают Бога, но своими поступками отвергают Его. Они отвратительны и непокорны, и сами доказывают, что неспособны ни на какое доброе дело.

2 ¹Ты же объясняй, какое поведение соответствует здоровому учению. ²Скажи старшим среди вас, чтобы они были серьёзны, благоразумны, воздержанны, здоровы в вере, любви и терпении.

³Подобно этому, наставляй пожилых женщин, чтобы они вели себя так, как подобает живущим в святости. Они не должны заниматься злословием или порабощать себя пьянству. Пусть учат добру, ⁴наставляют молодых женщин, чтобы те любили мужей и детей, ⁵были воздержанными и непорочными, хорошо вели хозяйство и подчинялись мужьям. Тогда Божья весть не будет объектом поношения.

⁶Также наставляй юношей, чтобы они были воздержанны, ⁷и во всём сам показывай им пример добрых дел. Когда учишь, делай это в чистоте, со всей серьёзностью; ⁸пусть всё,

что ты говоришь, имеет столь благотворное действие, что противящиеся тебе будут посрамлены, так как не смогут сказать о тебе ничего плохого.

⁹Рабов наставляй, чтобы они во всём подчинялись хозяевам, угождали им, не прекословя и ¹⁰не воруя. Напротив, они всегда должны проявлять глубочайшую преданность, чтобы учение о Боге, нашем Избавителе, становилось ещё более привлекательным.

¹¹Ведь Божья благодать, приносящая спасение, была явлена всем людям. ¹²Она велит нам отвергнуть нечестие и мирские удовольствия и, проявляя воздержанность, вести честную и благочестивую жизнь сейчас, в этом веке; ¹³продолжая ожидать благословенного исполнения нашей надежды, которая состоит в явлении *Шхины* великого Бога и в появлении нашего Избавителя, Мессии Йешуа. ¹⁴Он отдал самого себя ради нас, чтобы освободить нас от всякого нарушения *Торы* и очистить для себя народ, который будет принадлежать ему и всеми силами будет стремиться к добрым делам.

¹⁵Вот об этом тебе и следует говорить. Ободряй и обличай со всякой властью; не позволяй кому бы то ни было относиться к тебе с презрением.

3 ¹Напоминай людям о необходимости подчиниться правительству и его чиновникам, слушать их и быть готовыми исполнить любой дос-

тойный труд, ²не клеветать, избегать ссор, быть дружелюбными и проявлять мягкость по отношению к каждому.

³Ибо некогда и мы вели себя безрассудно и были непокорными, поддаваясь обману и поработав себя всевозможным страстям и удовольствиям. Мы жили в злобе и зависти; окружающие ненавидели нас, а мы ненавидели друг друга. ⁴Однако, когда открылась доброта и любовь Бога, нашего Спасителя, в отношении к человечеству, ⁵Он избавил нас. Не на основании каких-либо праведных поступков, совершённых нами, но по причине Собственной милости. Он сделал это через *микве* возрождения и обновления, что стало возможным благодаря *Руах ГаКодеш*, ⁶которого Он щедро излил на нас через Мессию Йешуа, нашего Избавителя. ⁷Это было сделано для того, чтобы Бог по своей милости признал нас праведными, и чтобы мы стали наследниками, имеющими конкретную надежду вечной жизни. ⁸Ты можешь доверять сказанному мной, и я хочу, чтобы ты с уверенностью говорил обо всём этом, чтобы люди, доверившиеся Богу, могли посвятить себя добрым делам, которые и сами по себе имеют ценность, и общине приносят пользу.

⁹При этом избегай нелепых споров, родословных, вражды и ссор по поводу *Торы*; так как всё это не имеет смысла и не приносит пользы. ¹⁰Человека, сеющего распри, предупреди один раз, затем второй; а после этого не имей с ним никакого общения. ¹¹Можешь быть уверен, что такой человек совратился с пути и грешит, и осуждается самим собой.

¹²Когда я пришло к тебе Артемаса или Тихика, постарайся прийти ко мне в Никополь, так как я намерен перезимовать там. ¹³Сделай всё возможное, чтобы помочь Зене, знатоку *Торы*, и Аполлосу, собирающимся в путь, чтобы они ни в чём не испытывали недостатка. ¹⁴Наши же люди пусть учатся посвящать себя добрым делам, восполняющим истинные потребности, чтобы их усилия не оказались бесплодными.

¹⁵Все те, кто находится со мной, передают тебе свои приветствия. Передай привет нашим друзьям в вере.

Пусть благодать пребудет со всеми вами.

Йе-шу-а – Иисус

мик-ве – бассейн ритуального погружения

Ру-ах Га-Ко-деш – Святой Дух

То-ра – Учение, «Закон»; Пятикнижие

Шхи-на – явленное славное присутствие Бога